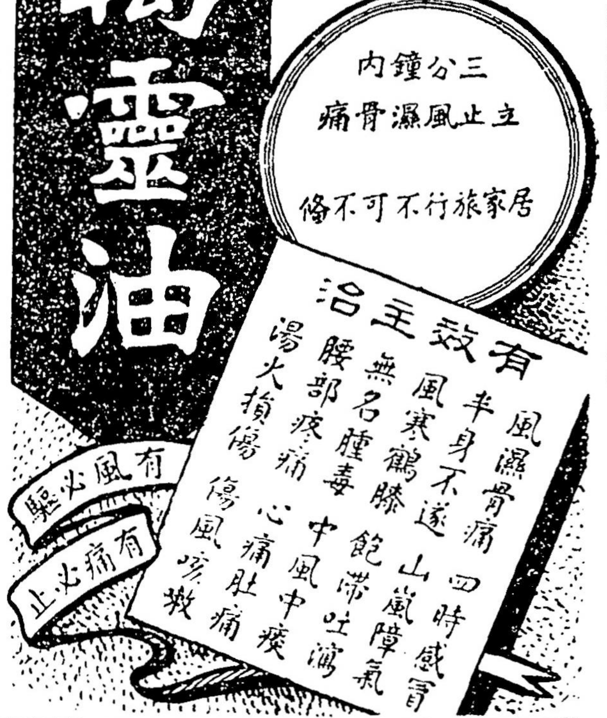
粵東
萬春堂監製


三分鐘內
止風濕骨痛
居家旅行不可不備
有效主治
風濕骨痛　四時感冒
半身不遂　山嵐瘴氣
風寒鶴膝　飽滯吐瀉
無名腫毒　中風中痰
腰部疼痛　心痛肚痛
湯火損傷　傷風咳嗽
有風必驅
有痛必止

驅風萬靈油

大贈送　買一送壹

由一日起．至十月底止．凡購買驅風萬靈油二罇．即贈送一罇．

△歡迎批發　另有優待▽

總代理處元豐公司
YUEN FONG CO.
242 Pender St. E.　Vancouver 4. B.C.

高譽　**元豐有限公司**　華埠
YUEN FONG CO. LTD.
電話 PAcific 2478
242 E. Pender St.　Vancouver 4, B.C.

合時

肥大　**金錢龜**　登市

總代理

津港澳　永茂居各種葯酒

廣萬生雜貨發行

KWONG MAN SANG & CO.
236 PENDER STREET EAST
Phone: MA. 3032　Vancouver, B. C.

新到

禮送佳品

五彩爆竹　水仙花頭
糯米枝干　生晒槐枝
糖姜糖果　各種茗茶
唐山水貨　式式俱備

"EXPORT"
CANADA'S FINEST CIGARETTE

「砵市羅」
為加拿大最好
之香烟

世界新聞

丘女士以萬二元求如意郎

果能覓得美貌青年。金錢在所不計。於是由移美梨搭起神台。效姜太公之驅除五鬼。丘女士親見算命婆捉住五鬼。遂私開老父之夾萬。將千元紙幣拾二張妥交。聽候新丈夫于三日內上門求婚。不料過了四天。不見踪跡。昨日再至十六號西街問訊。詎知門庭依舊。但為四把鐵將軍把守。查問鄰人。亦不知占卦婆之面。於是哭訴其父。老丘遍至機場碼頭警局及運河區追究。始知所謂占卦婆移美梨。早已飛往國外云。（完）

荷僑殺全家

安省。北灣訊。荷蘭人暗市達氏。年三十歲。前日被控謀殺全家。警察上星期五發現其妻及其子女四屍於被焚毀之住宅中。初時警察猶以為暗氏亦被燒死。但鄰舍昨稱。火燒後曾見之。

暗氏翌日匿於小木屋中。被搜索隊用催淚彈將其趕出而被捕。據某搜索員稱。暗市達氏之頭部被打傷云。

美民防隊訓練檢查原彈毒光

華盛頓。拾八日美聯社電。美國原子能委員會。昨日宣佈。開始在那化打沙漠舉行空中輻射能演習。其目的為訓練民防工作人員。利用儀器檢查原子彈爆炸後未幾。週圍輻射能云。

加拿大新戰艦或配引導武器

滿地可十八日加拿大社電。加海軍所定造之十四艘驅逐護航艦。第一艘聖羅倫號。昨日在聖羅連河試航。該艦價值一千五百萬元。其排水量為二千六百噸。據海軍發言人稱。該艦將來或配備引導武器云。

一新女客自殺

多郎度。十八日加拿大社電。意僑超魯夫人。年三十五歲。昨日與其丈夫在繁盛區某百貨公司行竊被拘捕後。不足一小時。在監房中自縊。二人被控偷竊冬季內衣。分開監禁。而大約一小時後。巡監警察發現超魯夫人之屍。用被單吊於窗口鐵枝上。

二人育有三孩。超魯夫人自殺後。警察暫時釋放其丈夫。准予回家照顧小孩。據調查稱。二人來加未久云。

三週年紀念

新生活
New Life Confectionery
420 Columbia Ave.　Vancouver 4, B.C.

△大減價十天

▲平賣
南聲　南華
美聲　歌林
麗聲　百代
六大公司唱片

▲特價
每張壹元弍毫半

△**風濕靈藥**

汝之肌肉或骨節有激烈或慢性風濕痛苦如因上痛苦不能工作此是好新聞用浸步頓 TEMPLETONS TRC 即奏效如神每盒七毛九，壹元五毛或五元五元各葯房均有五元庄最經濟

TEMPLETON'S
T-R-C's
RHEUMATIC

◎**裝修水龍煤氣煖氣**

本公司專門裝修水龍水廁各種煖氣裝置包工及煤氣各項裝置無論改裝或新裝或修葺均工精價廉華友賜顧隨時應命

Hugo C. Orre & Son,
348 Powell St.
TA. 2927　夜間 HA. 5267L

馬文仲會計師事務所

電話 TA. 3621

各稅滙報　會計審計
兼收舊欠　無不効驗

地址 壹九三喜市定街東四一〇房
410 - 193 East Hastings
VANCOUVER 4, B. C.

香港發售　藥廠精製
加拿大廣萬生公司總代理

KWONG MAN SANG CO. LTD.
236, Pender St., E.,
Vancouver 4, B. C.
Canada

清宮御方補腎正藥

當天見效　絕無刺激性
均用名貴國藥原料配製

救世仙丹
（上係慈禧太后御筆題贈之寶）

神仙丹現名**改良再造丸**
加料**參羊丸**
五臟奇補丹
臟器大補丸
四倍固補丹

▲當年宮闈珍品．今成大衆恩物▼

肺腎兩虛　腰痛遺精　**晨倦午倦**　面色萎黃　**三天見效**

服後精神百倍．返老還童（有醫學根據）陽萎早洩。晚飯後服七粒。當晚見功。重症服十粒。有病治病。無病補身。緩補服一粒。補血。補氣。補腎。補脾。補肺。舒肝養心。婦女腦虛白帶。貧血不孕等症。一次施治，迅速恢復健康，永不復發。補精止汗．健腰壯骨．如房慾耗精。隨即服二十粒。明日不覺神倦腰痛生精快速。兼治多汗。勝過打針。及服人參等補品。

固精　補腎　滑精　早洩
尿後反滴。小便過多。老年遺尿等症。

乙種肺腎膏滋
強肺化痰療咳胸痛務痛黑點音啞

本號最新辦到

㊀鴻運第一期唱片每張元半
㊁幸運第五期唱片每張元半
㊂金星第七期唱片每張元六
㊃美聲第八期唱片每張元半

附設英語補習班
目錄印就　函索即寄
一，個別教授
二，西人教師
三，學費從廉
有意者請來接洽

承接沖晒啡淋
影相放大
技術精良
保証滿意
取費從廉
限日有取

中國圖書唱片公司
Chungkuo Co.
151 Pender St. Vancouver, B. C.
電話：TA.5431

寶寶唱片總匯公司　Paul & Paul Co.
308 Powell St.　Van 4, B.C.　PA. 7657

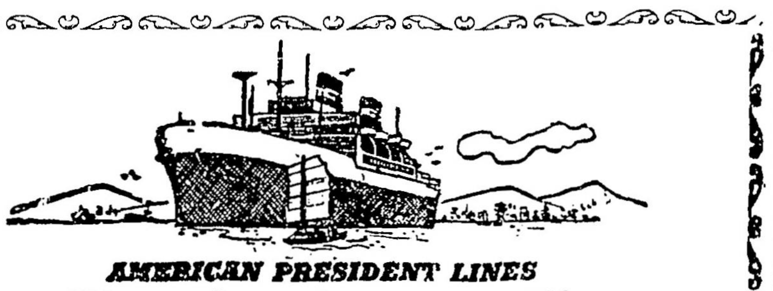
香港鴻運公司

首度大貢獻　最新粵曲唱片
芳艷芬
黃千歲　桃花扇　二張
廖志偉
伍木蘭　鴻運當頭　二張
天涯
新白雪仙　二世祖拉車被辱　二張
何鴻略
鄭幗寶　小白菜　二張
新何非凡
新芳艷芬　夜盜紅綃　二張
羅麗娟
羅劍郎　蠻女催粧嫁玉郎　二張
紅線女
梁無相　小喬戲周郎　二張
音樂片　餓馬搖鈴　一枝梅　一張
每張二元五角
外埠COD
全加總代理寶寶公司
★長壽片「芸娘」捲土重來
欲購從速

建築好夾相宜

本公司承接建築樓宇或做木匠泥水工作大小修整歡迎預算建築費用不取分文

A. C. Builders
3368 Wellington Ave.
Phone DE. 3430
Vancouver 16, B. C.



AMERICAN PRESIDENT LINES
781 Sacramento Street · San Francisco 8 · California, U.S.A.

美國總統輪船公司

由溫哥華往香港　**三百六十五元五**
來回票**六百九十五元**

總統船航行太平洋上有悠久的歷史其啟期，設備，服務，久為旅客所稱道最近設施有下列優點華僑旅行請留意焉

㈠三等位添置通風管使冷暖調節
㈡聘用華裔厨師烹調唐餐
㈢客廳書室有大量華文書報，雀牌，天九，棋盤，及各種玩具
㈣船員用華裔大寫男女管事
㈤行李免費額增至二百五十磅

便利：加籍華僑到美國時可自由埋埠暫居

本公司在三藩市設華人事務所料理華客

在加拿大各大城市遍設華人代理以備垂詢

美國總統輪船公司總代理

均安號

總代理美國總統輪船公司華人客務
代理環球各航空公司飛機客票
代售詩晏亞鐵路火車票
辦理回國護照各種旅行文件

僑胞遺家眷來加拿大在本號交給船費。由本號發給預留船位定單。指定搭客乘有一定船期之總統船來加。保証有位。快捷妥當。欲知詳細。請詢各埠分代理。

由大埠開往香港船期
威爾遜總統　十月十六
克利夫蘭總統　十月卅一日

由香港開往大埠船期
克利夫蘭總統　十月九日
威爾遜總統　十一月三日

Quon On Co. Ltd.
254½ E. Pender St.
Vancouver, B. C.
Tel. PA. 1025

雲埠均安號　全加總代理
AMERICAN PRESIDENT LINES
美國總統輪船公司

由香港來加之好消息

最近美國移民局公佈此後凡由香港搭美國總統輪船假道舊金山來加拿大之未得在港美領署給予過境證者准其在加拿大入境證未滿期之前卅天經由美國「以前是六十天」換言之即旅客在港領到加拿大移民局發給之一百廿天入境証後仍可在港居留七十二天然後起程俾旅客在港有多餘的時間候船

總統船的優點及廉價旅行

搭總統船是最經濟旅行
可攜帶大量行李免費額可至二百五十磅
船上僱用華裔大寫男女管事廚師
集團旅行
由香港至舊金山三等位最低額三百壹拾元
由舊金山至雲哥華伙食及轉運行李費十二元
由舊金山至雲哥華三等位車腳廿九元二八
由香港至雲哥華全程共三百五拾元零二八
頭等位多數種如荷垂顧請向旅行社或代理查詢

駐加拿大總代理雲哥華均安號 Quon On Co.
254½ Pender St. E. VANCOUVER, B. C.
舊金山華務部設在華埠 781 Sacramento St.
San Francisco, Calif. U. S. A.

每次辦到的一樣好米

孖鉄孖
忒士省上等米
長身・成粒・雪白

雙龍牌　孖鐵孖

MA HAT MA
AMERICA'S FINEST
TEXAS PATNA
RICE

五十磅庄一百磅庄

欲知詳情請與下列商洽

POWELL & CO.
163 W. Hastings St.
MA. 9033